

guirlandes de nymphæas blancs qui tombent de la chevelure des épouses des Dieux.

19. La fumée blanchâtre et parfumée d'Aguru, qui sort des fenêtres recouvertes de treillages d'or, cache aux regards la route que suivent les amantes des Suras.

20. On y voyait une foule de dais ornés de perles, des étendards d'or et de pierres précieuses, des toits couverts de drapeaux de diverses espèces; on y entendait les paons, les colombes, les abeilles; et les habitantes des chars célestes y portaient le bonheur avec leurs chants harmonieux.

21. Les tambourins divers, les conques, les tambours de guerre, les timbales, avec les plaques de cuivre, les Vîṇâs, les lames d'épée et les flûtes, mêlaient leur bruit à celui des danses exécutées au son des instruments et des chants des Dieux inférieurs; cette ville par son éclat effaçait la Déesse de la splendeur elle-même.

22. Le séjour en est interdit aux hommes injustes, méchants, ennemis des créatures, menteurs, orgueilleux, voluptueux et cupides; elle n'est habitée que par les hommes étrangers à ces vices.

23. Le chef de l'armée des Asuras environna complètement de ses troupes cette capitale des Dieux; et faisant résonner la conque à la voix puissante, qu'il avait reçue de son maître, il jeta l'épouvante parmi les femmes d'Indra.

24. Maghavan voyant l'effort extrême que faisait Bali, s'adressa ainsi à son précepteur spirituel, au milieu de la troupe de tous les Dieux qui l'entouraient :

25. Ô bienheureux, Bali notre ancien ennemi fait contre nous un puissant effort; je le crois irrésistible, tant est grande la splendeur qu'il doit à une cause inconnue.

26. Je ne vois personne, je ne vois pas non plus de moyen qui soit capable de lui résister, dévorant, comme il semble le vouloir faire, le monde avec sa bouche, atteignant de sa langue les dix points de l'espace, et consumant l'horizon de ses regards, comme le feu qui à la fin du monde s'allume pour dévorer l'univers.

27. Dis-moi la cause de la puissance irrésistible de mon ennemi,